

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 53 (1945)

Heft: 33

Artikel: Des enfants, détenus des camps de concentration allemands, arrivent en Suisse

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-548701>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Helft den hungernden
Kindern Europas und

unterstützt die
Wochenbatzen-
Aktion

des Schweizerischen
Roten Kreuzes!

Asthma

Bronchitis Katarrhe
Heuschnupfen
markante Heilerfolge
auch in veralteten Fällen

Inhalatorium Pulmosalus

ZÜRICH Mittelstr. 45 Tel. 326077
BERN Esingerstr. 36 Tel. 30103
BASEL Missionstr. 42 Tel. 37200
LUZERN Berglistr. 5 Tel. 24740
Nach ärztlicher Verordnung
Krankenkassen - Prospekte

Ferner sendet «Radio Caritas» täglich zwischen 13.00 Uhr und 14.00 Uhr (Schweizerzeit) auf Wellenlänge 47,28 m und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr auf Wellenlänge 48,66 m die Namen von Italienern, die in die Schweiz geflüchtet waren und gegenwärtig über Chiasso und Brig heimgeschafft werden.

Es können nunmehr wieder Privattelegramme nach Bulgarien gesandt werden. Telegramme nach Jugoslawien werden auf Kosten und Gefahr des Absenders befördert. Die telegraphischen Verbindungen mit Holland sind wieder hergestellt. Hingegen ist es noch immer nicht möglich, Post nach Deutschland zu befördern oder daselbst Nachforschungen anzustellen. Sobald eine Lösung gefunden ist, wird das Internationale Komitee vom Roten Kreuz unverzüglich das Publikum durch Presse und Rundfunk unterrichten.

Des enfants, détenus des camps de concentration allemands, arrivent en Suisse

Le Don suisse a certainement répondu au vœu unanime du peuple suisse tout entier, lorsqu'il entreprit de faire venir en Suisse des enfants détenus dans des camps de concentration allemands. Le Secours aux enfants de la Croix-Rouge suisse — parfaitement conscient de la grandeur de cette tâche — s'est spontanément déclaré prêt à prendre soin de ces enfants. Bien que le Secours aux enfants soit tout spécialement prédestiné à assumer cette tâche, celle-ci posait des problèmes dont la solution n'était pas aisée, ce qui tenait à la nature même des enfants. Il ne pouvait être question, pour les premiers temps, de placer ceux-ci dans des familles; il fallut donc se mettre immédiatement à la recherche de bâtiments appropriés et de personnel. Les hôtels, qui eussent été la seule solution possible, étaient cependant pour la plupart déjà occupés par des réfugiés, ou réservés aux villégiaturistes. On ne pouvait faire appel, pour s'occuper des enfants, qu'à des personnes absolument qualifiées, et il fallait avant tout éviter de recourir à celles que la soif de sensation et une fausse pitié «incitaient» à offrir leur collaboration.

Malgré le peu de temps dont elle disposait, la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, avait fait tous les préparatifs nécessaires lorsque fut annoncée l'arrivée du premier contingent. Et ils vinrent, ces enfants! Le 22 juin vers le soir, une colonne Croix-Rouge américaine arriva à la barrière de Bâle, conduite par la sœur suisse Elsbeth Kasser, la «mère des réfugiés», partout infatigablement à l'œuvre depuis des années. Ce que nous vîmes ne peut être confié au papier; mais tous les hommes, surtout ceux qui ne croient pas encore, devraient l'avoir vu! Ils étaient là par groupes de quatre dans les automobiles sanitaires, marqués par la maladie et par l'horrible détention. Ils n'étaient en tout que vingt-quatre, mais chacun d'eux était le représentant de milliers de compagnons d'infortune. Ils ont vécu près de six ans comme des bêtes dans le camp de concentration de Buchenwald. Libérés des chaînes de l'esclavage, ils sont maintenant dans l'étreinte de la maladie: tuberculose, lésions graves causées par leur anciens bourreaux, convalescents atteints autrefois de la fièvre pourprée, des figures décharnées, semblables à des squelettes, avec des yeux fatigués et le regard terne, grelottant malgré la chaleur étouffante de cette soirée d'été et les couvertures dans lesquelles ils étaient enveloppés. Des soldats français de garde à la

Kochplatten

1200 Watt regulierbar Fr. 45.—, 48.—, 65.—. Schnellkocher 1 Liter Fr. 30.—, 1,5 Liter Fr. 33.—. Tauchsieder (nur noch 125—150 Volt) Fr. 16.—. Brezelleisen Fr. 55.—. Waffeleisen, Occasion Fr. 38.— (Brezel- und Waffeleisen nur noch für 220 Volt). Bügeleisen Fr. 18.—.

N. C. Schneider, Elektriker, Bauma (Zürich)

frontière renoncent, muets et bouleversés, à leur lait et à leur ration de beurre pour les offrir à ces malheureux enfants. Qui, à la vue d'un tel spectacle, peut encore songer à soi? On n'a qu'un seul désir: donner et soulager. Et pourtant, il est une chose qu'on ne peut donner malgré la meilleure volonté: la santé.

Pour prévenir le transbordement des petites victimes dans des ambulances suisses, la colonne Croix-Rouge américaine est autorisée à conduire ses passagers jusqu'aux hôpitaux de Bâle. Là, ces derniers sont portés sur des lits propres et douillet, dans des chambres claires et bien aérées. Peu de temps après, la nouvelle de l'arrivée imminente de 350 autres enfants nous parvint. Comme ils ont l'air tous bien portants, ils font le voyage à Bâle en chemin de fer, par Thionville et Mulhouse.

Le lendemain aux premières heures, le train arrive en gare de Bâle. Les rapports faisaient croire à l'arrivée d'enfants, mais nous nous trouvâmes en présence de jeunes gens, voire même d'adultes! Il se peut que les souffrances endurées les firent paraître deux fois plus âgés, mais de véritables enfants, nous n'en vîmes que peu. Bien que leur voyage eût duré cinq jours, ils avaient encore bien de la vivacité, animés qu'ils étaient sans doute par la nouveauté et par ce qu'ils pouvaient peut-être encore moins concevoir: pénétrer toujours plus profondément dans la liberté et les soins affectueux. Ils ont été naguère arrachés de leurs foyers, et il y en a de tous les pays: nous trouvons des Polonais, des Hongrois, des Roumains et des Lithuaniens, mais tous parlent l'allemand. Les uns ne sont qu'insuffisamment vêtus, d'autres portent des vêtements militaires alliés, et leurs bras portent pour toute la vie l'empreinte du lieu où ils ont passé leur enfance, leur jeunesse: des numéros marqués au fer rouge dans la chair, ceux qui leur avaient été attribués au camp.

Pendant le voyage qui les conduisit à la station d'épouillage, nous apprîmes des choses bouleversantes, horribles. Presque tous ces pauvres petits sont orphelins, ont été arrachés aux soins paternels, à leur foyer. Nombre de parents ont trouvé la mort dans les trop fameuses chambres à gaz, d'autres ont disparu, ou ont été déportés dans des contrées inconnues. Nous voyons des enfants qui devaient aider à brûler les prisonniers, même leurs propres parents.

Chaque fois qu'on leur adresse la parole, ils se mettent en position de garde-à-vous: c'est là le résultat d'une discipline tyrannique de plusieurs années. Des problèmes d'éducation surgissent qui sont, même pour le pédagogue expérimenté, absolument nouveaux. Comment doit-on apprendre à ces pauvres victimes à oublier le mal et à croire au bien, lorsqu'ils voient jour après jour leur corps couvert de plaies profondes et de longues cicatrices?

Les enfants dont s'est chargée la Croix-Rouge suisse, Secours aux enfants, ont été, après un bref séjour à la station d'épouillage, placés dans un home situé dans un paysage magnifique. Et combien n'avons-nous pas été surpris à l'occasion d'une visite — c'était le lendemain de l'arrivée des enfants au home — d'entendre chanter des chansons, non pas seulement en langue étrangère, mais aussi une chanson de notre pays, qu'ils avaient déjà apprise.

Le même jour arrivèrent d'autres enfants «épouillés», que leurs compagnons d'infortune accueillirent avec des signes et des cris de joie. Il aurait fallu voir l'ébahissement des nouvelles arrivées à la vue du home et de l'accueil affectueux qui leur fut fait, et c'est en tremblant qu'ici et là un bras se levait pour esquiver un geste timide. Ils considéraient avec quelque méfiance encore la maison ornée de fleurs, avec de la méfiance, disons-nous, parce qu'ils ne pouvaient encore croire à l'affection et à la bonne foi.

Chacun a maintenant son lit, sa place à lui et un foyer pour le proche avenir. Ils sont, par une vie ordonnée où le travail et les jeux auront la place qui leur revient, accoutumés à la vie de famille; peut-être pourront-ils guérir moralement. Ils n'ont besoin ni de pitié, ni de curiosité, mais d'aide et d'énergie. Lors même qu'ils ont pu manger à cœur joie ces dernières semaines, au point qu'ils semblaient se porter relativement bien, les œdèmes de la faim qui se



voient encore sur leurs cuisses prouvent que leur corps doit être maintenant accoutumé à une alimentation régulière.

Lorsqu'un jour ils repartiront, il faudra qu'ils soient guéris non seulement corporellement, mais avant tout moralement. Ce sera là la tâche, ardue mais combien reconfortante, de tous ceux qui prêtent leur aide. Nous avons pu voir qu'ils sont déterminés à l'accomplir, cette tâche.

Totentafel - Nécrologie

Davos. Schmerzlich bewegt vernahmen wir die Trauerkunde vom Hinschied unseres geschätzten Aktivmitgliedes *Frau Leni Sommer*, die am 22. Juli im Alter von erst 32 Jahren ihren Gatten und ihr Töchterlein verlassen musste. Mit vorbildlicher Geduld ertrug sie die schweren Leiden während längerer Krankheit. Die Verstorbene besuchte im Jahre 1938 unseren Samariterkurs und war seither eifriges Aktivmitglied unserer Sektion, das sich jederzeit helfend zur Verfügung stellte, solange ihre Gesundheit es erlaubte. Wir werden stets in Liebe und Achtung ihrer gedenken.

Anzeigen - Avis

Aus den Rotkreuzkolonnen

R + K 11, 15 und 17.

Beginn der wöchentlichen *Turnübungen* nach den Ferien: Dienstag, 21. 8. 1945, 20.00, in der alten Kantonsschulturnhalle II beim «Pfaunen», Eingang Rämistrasse. Die Kolonnenführer.

Verbände - Associations

Bernische Samaritervereine, Kantonalverband. Wir erinnern an unsere Einsendung in Nr. 28 vom 12. Juli und bitten unsere Samaritervereine, die durch das kantonal-bernerische Komitee für ärztliche und sanitäre Hilfe für Polen empfohlene Aktion, zwecks Ablieferung von entbehrlichem Verbandmaterial usw., nach Möglichkeit zu unterstützen. Sammelstelle Galencia A.-G., Bern, Haslerstr. 16.

Bern-Mittelland, Samariter-Hilfslehrerverein. Dienstag, 21. Aug., 19.45, wichtige Besprechung und praktische Uebung im Unionssaal Volkshaus, Bern.

Oberaargau, Samariterhilfslehrerverein. Die mehrheitlich beschlossene Reise nach Basel gelangt am 23. Sept. zur Ausführung. Besichtigung der Anatomie, des Zoologischen Gartens und der Rheinhafenanlagen. Mittagessen im Zoo. Abfahrt ab Langenthal 07.39. Fahrpreis Fr. 6.20. Nähere Weisungen werden folgen.

Thun u. Umg., Samariter-Hilfslehrerverein. Sonntag, 19. Aug., ganztägige Uebung mit dem Hilfslehrerverein Frutigen-Simmental in Spiez. Thema: Desinfektion. Leitung J. Riem, Instruktor, Biel. Besammlung 8.00 bei der Turnhalle in Spiez. Abfahrt in Thun 7.19. Anmeldung für Kollektivbillet wie für gemeinsames Mittagessen bis Freitagabend an Präs. O. Seiler, Graben, Thun. Tel. 2 24 66.

Zürcher Oberland und Umg., Samariter-Hilfslehrer-Verband. Nächste Zusammenkunft: Sonntag, 9. Sept., im Hotel «Löwen» in Rüti. Programm: 8.00: Planspielübung unter Leitung von Instruktor Albert Brändli, Zürich; 12.00: Mittagessen. 14.00: Teilnahme an der Hauptversammlung des Zweigvereins vom Roten Kreuz; ca. 15.15: Vortrag mit Lichtbildern von Dr. Meiner über die Tätigkeit des Zweigvereins: «Rückblick und Ausblick»; ca. 16.00: Ansprache von Pfarrer Wenk, Rüti. Anschliessend gesangliche Darbietungen durch die Singschule und den S.-V. Rüti mit lebenden Bildern und musikalischer Umrahmung. Wir wollen uns an diesem Tag dankbar erinnern an die ersuchte, eingetretene Waffenruhe und an das gnädige Schicksal, das uns und unserem Heimatland geschenkt war. Wir bitten, die noch kommenden Publikationen in unserem Organ und in den in Frage kommenden Zeitungen unseres Tätigkeitsgebietes zu beachten. Näheres wird auch noch aus den Rundschreiben unseres Verbandes und des Zweigvereins ersichtlich sein.

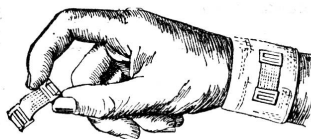
Sektionen - Sections

Aarau. Die geplante Feldübung wird Sonntag, 26. Aug., stattfinden. Näheres in nächster Nummer.

Affoltern a. A. Uebung: Montag, 20. Aug., 20.00, Primarschulhaus. Auswertung der Patrouillenübung. Am 3. Sept. beginnt der Samariterkurs unter der bewährten Leitung von Dr. Naville. Kursgeld Fr. 5.—. Werbet Kursteilnehmer.

Die elastische Original-Verbandklammer

heisst



ELVEKLA

Sie ermöglicht eine rasche Befestigung des Verbandes.



Bemusterte Offerten an die Samariter-Vereine durch die Hersteller:

Erhältlich in Kartons zu 50 und 100 Stück, sowie in Beuteln zu 10 Stück

VERBANDSTOFF-FABRIK ZÜRICH A.-G., ZÜRICH 8

(Lieferung sämtlicher Verbandartikel an Samariter-Vereine)

Altstetten-Albisrieden. Donnerstag, 16. Aug., 20.00, Vorbereitungsübung für die Wettübung im kl. Saal im Albisriederhaus. Werbt für den Samariterkurs.

Basel, Klein-Basel. Mittwoch, 22. Aug., 20.00, in der Aula der Wettsteinschule Teilnehmerzusammenkunft für die Reise ins Emmental. Einzahlung des Reisebetrags. Anmeldungen werden noch entgegengenommen. Anschliessend kurze Uebung.

Basel, St. Johann. Donnerstag, 16. Aug., letzte Gelegenheit zur Anmeldung für die Bürgenstockreise im Restaurant Pedroni, St. Johannvorstadt 48, Parterre, von 20.00—22.00.

Bern, Samariter. Sektion Brunnmatt. Monatsübung im Münzingerschulhaus: Donnerstag, 23. Aug., 20.00.

Bern, Henri Dunant. 9. oblig. Monatsübung: Dienstag, 21. Aug., 20.00, im Johannes-Kirchgemeindehaus. Leitung: Frau Zbinden, Hilfslehrerin. Bei schönem Wetter Uebung im Freien. Säumige Mitglieder haben bis Ende November noch Zeit, die statutarisch festgesetzten vier Uebungen zu besuchen, andernfalls müssten sie zu den Passiven versetzt werden.

Bern, Enge-Felsenau. Ausnahmsweise Dienstag, 28. Aug., 20.00, im Schulhaus Uebung. Wichtige Mitteilungen. Werbt für den Krankenpflegekurs.

Bern-Nordquartier. Dienstag, 21. Aug., 20.00, Primarschulhaus Spitalacker, Zimmer 53, 3. Stock: Vortrag mit praktischer Uebung über Verkehrsunfälle. Referent: Polizei-Kpl. Ruedlinger u. Frl. V. Cherpillod. Bleistift, Kreide und Notizblock mitnehmen.

Biel. Dienstag, 21. Aug., Uebung im Freien. Abmarsch 20.05 vom Lokal.

Bienne. Mardi 21 août, exercice en plein air. Départ depuis le local à 20 h. 05 précises.

Bremgarten u. Umg. (Aarg.). Ausflug nach Oberlunkhofen, verbunden mit Samariterübung: Sonntag, 19. ev. 26. Aug. Sammlung beim Schulhaus 13.00. Velofahrer Rad mitbringen. Nicht-Velofahrer werden mit Pferd und Wagen geführt, der Platz ist jedoch beschränkt.

Bubikon. Einladung zum Flüchtlingsabend in den «Löwen»: Samstag, 18. Aug., 20.15, zusammen mit der Jungen Kirche. Freiwillige Kollekte am Schluss. Die Photos von der Reise sind zur Ansicht am Samstag. Näheres wegen der Anatomie in nächster Nummer.

Bümpliz-Riedbach. Bei genügender Beteiligung findet ab September in Bümpliz und Riedbach je ein Krankenpflegekurs statt. Da immer noch mit Epidemien gerechnet werden muss, wird der Besuch dieser Kurse unsern Mitgliedern sowie Angehörigen sehr empfohlen. Wir bitten um rege Propaganda in den Bekanntenkreisen. Die Beiträge der Aktiven und Passiven sind fällig. Diese sind an unsere Kassierin Frau L. Ach bis Ende des Monats zu begleichen oder auf Postcheckkonto III 15294. Nachher erfolgt Nachnahme unter Einbezug der Spesen.

Burgdorf. 18./19. Aug. (ev. 8 Tage später) Ausflug über Sustenpass. Abfahrt Burgdorf EBT Samstag ab 13.17. Fahrpreis Fr. 18.50 inkl. Auto ab Meiringen - Steingletscher. Rucksackverpflegung. Anmeldungen für Kollektivbillet nimmt A. Laurent, Tel. 12 85, bis Freitagabend entgegen. Bei zweifelhafter Witterung gibt ab Samstag, 09.00, Tel. 11 Auskunft.

Dietlikon. Die Monatsübung fällt aus. Reise nach Arosa voraussichtlich am 25./26. August.

Gäu. Praktische Uebung: Montag, 20. Aug., 20.00, im Schulhaus Neuendorf.

Gelterkinden u. Umg. Uebung vom 16. Aug. fällt aus.